



**Конференция участников
Конвенции Организации
Объединенных Наций
против транснациональной
организованной преступности**

Distr.: General
21 February 2017
Russian
Original: English

**Совещание для цели определения конкретных
процедур и правил для функционирования
механизма обзора в отношении Конвенции
Организации Объединенных Наций против
транснациональной организованной
преступности и протоколов к ней**

Вена, 24-26 апреля 2017 года

Пункт 2 предварительной повестки дня*

**Рассмотрение первого проекта процедур и правил
для механизма обзора на основе элементов,
содержащихся в резолюции 8/2**

**Механизм обзора хода осуществления Конвенции
Организации Объединенных Наций против
транснациональной организованной преступности
и протоколов к ней: проект процедур и правил
для функционирования механизма**

Записка Секретариата

1. В своей резолюции 8/2 под названием «Механизм обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней» Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности постановила продолжить процесс по созданию механизма для обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней на основе рекомендаций, содержащихся в докладе межправительственного совещания по изучению всех вариантов, касающихся надлежащего и эффективного механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней, проведенного в Вене 6 и 7 июня 2016 года¹.

2. В этой же резолюции Конференция постановила разработать конкретные процедуры и правила для функционирования механизма обзора с целью рассмотрения и принятия Конференцией на ее девятой сессии, при том что эта работа должна проводиться на основе принципов и параметров, которые изложены в резолюции 5/5 Конференции, а также постановила включить в конкретные

* СТОС/COP/WG.9/2017/1.

¹ СТОС/COP/WG.8/2016/2.



процедуры и правила определенные элементы, перечисленные в этой резолюции.

3. Кроме того, в резолюции 8/2 Конференция просила Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности созвать, в рамках имеющихся ресурсов из регулярного бюджета и без ущерба для другой предусмотренной мандатом деятельности, по крайней мере одно межправительственное совещание открытого состава, обеспеченное устным переводом, для цели определения конкретных процедур и правил для функционирования механизма обзора и предложила государствам-участникам продолжать активно участвовать в этом процессе, в том числе во время межсессионного периода.

4. Проект процедур и правил для функционирования механизма, содержащийся в приложении к настоящей записке, был подготовлен Секретариатом в соответствии с резолюцией 8/2 Конференции для рассмотрения на межправительственном совещании открытого состава и с целью содействия дальнейшему обсуждению.

Приложение

Механизм обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней

Проект процедур и правил функционирования Механизма

Преамбула

1. Во исполнение пункта 1 статьи 4 и пункта 3 статьи 32 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и ссылаясь на свою резолюцию 8/2, Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности учреждает описанный ниже механизм с целью проведения обзора хода осуществления Конвенции и протоколов к ней (далее – «Механизм»).

I. Введение

2. Механизм включает в себя процесс обзора, который регулируется принципами и параметрами, изложенными в разделе II ниже, и который осуществляется в соответствии с положениями, содержащимися в разделе IV. Механизм функционирует при содействии секретариата, как это предусмотрено в разделе V.

II. Руководящие принципы и параметры Механизма

3. Механизм должен:

- a) быть прозрачным, эффективным, свободным от вмешательства, открытым для широкого участия и беспристрастным;
- b) исключать любое ранжирование;
- c) обеспечивать возможности для обмена информацией об успешных видах практики и трудностях;
- d) содействовать государствам-участникам в эффективном осуществлении Конвенции и, где это применимо, протоколов к ней;
- e) учитывать сбалансированный географический подход;
- f) быть несостязательным и некарательным и содействовать универсальному присоединению к Конвенции и протоколам к ней;
- g) основывать свою работу на четких установленных руководящих принципах в отношении обобщения, составления и распространения информации, включая рассмотрение вопросов конфиденциальности и представления результатов обзора на рассмотрение Конференции, которая является компетентным органом для принятия решений по таким результатам;
- h) обеспечивать как можно более раннее выявление трудностей, с которыми сталкиваются государства-участники в выполнении своих обязательств согласно Конвенции и протоколам к ней, когда это применимо, и успешных видов практики государств-участников в рамках их усилий по осуществлению Конвенции и, где это применимо, протоколов к ней;

- і) носить технический характер и способствовать конструктивному взаимодействию в том, что касается, в частности, вопросов, связанных с международным сотрудничеством, предупреждением преступности, защитой свидетелей и помощью потерпевшим и их защитой;
- ј) дополнять соответствующие существующие международные и региональные механизмы обзора, с тем чтобы Конференция могла, в соответствующих случаях, сотрудничать с такими механизмами и избегать дублирования усилий;
- к) представлять собой межправительственный процесс;
- л) применяться в соответствии со статьей 4 Конвенции и не служить орудием вмешательства во внутренние дела государств-участников, а также не должен носить политического и селективного характера;
- м) способствовать осуществлению Конвенции и протоколов к ней государствами-участниками, когда это применимо, а также сотрудничеству между государствами-участниками;
- н) обеспечивать возможности для обмена мнениями, идеями и информацией об успешных видах практики, содействуя тем самым укреплению сотрудничества между государствами-участниками в деле предупреждения транснациональной организованной преступности и борьбы с ней;
- о) учитывать уровни развития государств-участников, а также многообразие судебных, правовых, политических, экономических и социальных систем и различия в правовых традициях;
- р) стремиться к применению прогрессивного и всеобъемлющего подхода с учетом того, что обзор хода осуществления Конвенции представляет собой непрерывный и поэтапный процесс;
- қ) быть экономичным, четким и удобным для пользователей и предусматривать оптимальное и эффективное использование имеющейся информации, инструментов, ресурсов и технологий, с тем чтобы не накладывать чрезмерного бремени на государства-участники, их центральные органы и экспертов, участвующих в процессе обзора.

III. Связь Механизма с Конференцией участников

- 4. Обзор хода осуществления Конвенции и протоколов к ней и работа Механизма проводятся под руководством Конференции в соответствии со статьей 32 Конвенции.
- 5. Конференция проводит, когда это целесообразно и по рекомендации своих рабочих групп, оценку организации, функционирования и эффективности процесса обзора с целью изменения и совершенствования существующего Механизма.
- 6. Конференция утверждает любые будущие поправки к процедурам и правилам функционирования Механизма.

IV. Процесс обзора

A. Цели

- 7. В соответствии с Конвенцией, в частности ее статьей 32, цель процесса обзора заключается, в частности, в том, чтобы:
 - а) способствовать достижению целей Конвенции и протоколов к ней, установленных в статье 1 Конвенции и в статье 2 каждого из протоколов;

b) расширять возможности государств-участников в борьбе с транснациональной организованной преступностью, а также в содействии осуществлению Конвенции и протоколов к ней и проведении обзора хода их осуществления;

c) оказывать государствам-участникам помощь в выявлении и обосновании конкретных потребностей в технической помощи, а также способствовать и содействовать оказанию технической помощи;

d) представлять Конференции информацию об успешных результатах и видах практики, а также трудностях государств-участников в деле осуществления и применения Конвенции и протоколов к ней.

В. Страновой обзор

8. Механизм применяется ко всем государствам-участникам. Он постепенно охватывает все статьи Конвенции и каждого из протоколов, участниками которых являются государства. Он базируется на тематических группах статей по соответствующим вопросам, которые указаны в таблице I добавления I к настоящим процедурам и правилам. Обзор представляет собой постепенный процесс, состоящий из подготовительного этапа (первый и второй годы) и двух этапов обзора (третий-десятый годы). По рекомендации своих рабочих групп Конференция может постановить внести изменения в тематические группы статей, если такие действия будут сочтены целесообразными с точки зрения эффективности функционирования Механизма.

9. Подготовительный этап (первый и второй годы) посвящен определению организационных вопросов и подготовке и доработке, в соответствии с пунктом 16 настоящих процедур и правил, вопросника для самооценки в рамках каждой из рабочих групп Конференции. Оба этапа обзора проводятся в период с третьего по десятый годы. Продолжительность каждого из них составляет четыре года. Первый этап обзора проводится с третьего по шестой год, а второй этап – с седьмого по десятый год. Оба этапа обзора проводятся и завершаются в соответствии с многолетним планом работы, представленным в таблице 2 добавления I к настоящим процедурам и правилам. По рекомендации своих рабочих групп Конференция может постановить внести изменения в многолетний план, если такие действия будут сочтены целесообразными с точки зрения эффективности функционирования Механизма.

10. Половина государств, являющихся участниками Конвенции к началу соответствующего этапа обзора, завершает свои обзоры в течение первых двух лет этого этапа. Обзоры всех государств, являющихся участниками Конвенции в начале соответствующего этапа обзора, должны быть завершены до начала нового этапа обзора. В исключительных случаях, однако, Конференция может принять решение о начале нового этапа обзора до завершения всех обзоров предыдущего этапа. Ни одно государство-участник не является объектом обзора дважды в рамках одного и того же этапа обзора без ущерба для права любого государства-участника представить новую информацию.

11. Отбор государств-участников, принимающих участие в процессе обзора в конкретном году этапа обзора, осуществляется путем жеребьевки в начале каждого этапа обзора в соответствии с пунктами 20-22 настоящих процедур и правил.

12. Каждое государство-участник назначает ответственного для поддержания контактов в целях координации своего участия в обзоре. Каждое государство-участник стремится назначить ответственным для поддержания контактов такое лицо или лиц, которые обладают требуемыми знаниями по существу тех положений Конвенции и протоколов к ней, которые являются объектом обзора.

13. До проведения жеребьевки с целью отбора проводящих обзор государств-участников секретариат составляет, распространяет и обновляет, при необхо-

димости, список ответственных за поддержание контактов, представляющих государства-участники, в отношении которых проводится обзор, уполномоченных координировать их участие в обзоре.

14. В соответствии с пунктом 4 настоящих процедур и правил страновые обзоры проводятся в рамках Конференции и ее существующих рабочих групп, которые включают соответствующий вопрос в свою повестку дня в качестве одного из пунктов, если это согласуется с их сферой компетенции и не причиняет ущерба их действующим мандатам.

15. Государство-участник, в отношении которого проводится обзор, сообщает секретариату о любых потребностях в технической помощи, которые следует удовлетворить для оказания поддержки его ведомствам в представлении информации, запрашиваемой согласно вопроснику для самооценки в соответствии с разделом С настоящих процедур и правил. Такая техническая помощь оказывается при условии наличия добровольных взносов. Государствам-участникам и другим заинтересованным донорам настоятельно рекомендуется предоставлять ресурсы для оказания соответствующей технической помощи в первоочередном порядке.

С. Сбор информации

16. Для проведения обзора каждой тематической группы статей Конвенции или протоколов к ней соответствующая рабочая группа, при поддержке секретариата, готовит краткий и четко сформулированный предметный вопросник для самооценки.

17. Каждое государство-участник, в отношении которого проводится обзор, представляет проводящим обзор государствам-участникам требуемую Конференцией информацию о соблюдении и осуществлении им Конвенции и протоколов к ней. С этой целью оно использует вопросник для самооценки, который размещен на информационно-справочном портале под названием «Распространение электронных ресурсов и законов о борьбе с преступностью» (ШЕРЛОК). Государства-участники своевременно представляют полную, точную и обновленную информацию.

Д. Проведение странового обзора

18. Обзор информации, собранной по каждому государству-участнику, проводится двумя другими государствами, которые являются участниками соответствующего документа, при активном участии государства-участника, в отношении которого проводится обзор.

19. Каждое государство-участник назначает для целей обзора не более пяти правительственных экспертов по каждому документу, в отношении которого проводится обзор. Назначенные правительственные эксперты должны обладать специальными знаниями и опытом, имеющими отношение к вопросам, в отношении которых проводится оценка. До проведения жеребьевки с целью отбора проводящих обзор государств-участников секретариат составляет и распространяет список таких правительственных экспертов, который включает информацию об их профессиональной деятельности, занимаемых должностях, соответствующих выполняемых функциях и видах деятельности и сферах их компетенции с учетом требований соответствующего этапа обзора. Государства-участники прилагают усилия к тому, чтобы представить секретариату тре-

буемую информацию для составления этого списка и его регулярного обновления^а.

20. Для каждого государства-участника, в отношении которого проводится обзор, соответствующие рабочие группы проводят жеребьевку с целью отбора в качестве проводящих обзор государств одного государства от региональной группы государства-участника, в отношении которого проводится обзор, и одного государства от другой региональной группы. Если это возможно, одно из проводящих обзор государств-участников должно иметь правовую систему, аналогичную правовой системе государства-участника, в отношении которого проводится обзор. Государство-участник, в отношении которого проводится обзор, и проводящие обзор государства могут максимум дважды просить о повторении жеребьевки. В исключительных обстоятельствах жеребьевка может быть повторена более двух раз.

21. Государство-участник, в отношении которого проводится обзор, может отложить свое участие в качестве проводящего обзор государства-участника в течение того же года. Этот же принцип *mutatis mutandis* применяется в отношении проводящих обзор государств-участников. До завершения этапа обзора каждое государство-участник должно пройти свой собственный обзор и провести от одного до трех обзоров.

22. Рабочие группы проводят межсессионные совещания, открытые для участия всех государств-участников, с целью проведения жеребьевки, упомянутой в пункте 20 настоящих процедур и правил. Для обеспечения координации усилий рабочих групп и последовательности действий по обзору хода осуществления Конвенции Рабочая группа по вопросам международного сотрудничества и Рабочая группа правительственных экспертов по технической помощи проводят совместные межсессионные совещания с целью жеребьевки.

23. В течение трех недель после жеребьевки государство-участник, в отношении которого проводится обзор, осуществляет консультации с проводящими обзор государствами-участниками относительно составления графиков работы и требований странового обзора, включая выбор рабочего языка или языков в соответствии с разделом VI настоящих процедур и правил.

24. Правительственные эксперты из проводящих обзор государств-участников распределяют между собой задачи и вопросы с учетом своих соответствующих сфер компетенции.

25. В надлежащих случаях секретариат содействует налаживанию открытых каналов связи между правительственными экспертами, участвующими в процессе обзора.

26. В течение трех месяцев после жеребьевки государство-участник, в отношении которого проводится обзор, представляет проводящим обзор государствам-участникам требуемую информацию относительно соблюдения и осуществления им Конвенции или соответствующего протокола, используя с этой целью соответствующий вопросник для самооценки.

27. Государство-участник, в отношении которого проводится обзор, стремится готовить свои ответы по вопроснику для самооценки на основе широких консультаций на национальном уровне со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая частный сектор, отдельных лиц и группы лиц за пределами государственного сектора.

28. В ходе всего процесса правительственные эксперты уделяют должное внимание информации и материалам, представляемым государством-участником, в отношении которого проводится обзор. Если государство-участник, в отношении которого проводится обзор, является членом междуна-

^а В резолюции 8/2 Конференции отсутствуют четкие указания в отношении составления таких списков. Тем не менее такие списки требуются, и для их составления необходимы соответствующие ресурсы. См. также СТОС/СОП/ВГ.9/2017/3.

родной организации или регионального или международного механизма, мандат которых охватывает вопросы, входящие в сферу охвата обзора, проводящие обзор государства-участники могут принять во внимание информацию, представляемую такой организацией или таким механизмом, которая имеет отношение к осуществлению Конвенции или любого из протоколов к ней. Изыскивая дополнительную информацию и запрашивая разъяснения, правительственные эксперты принимают во внимание несостязательный, свободный от вмешательства и некарательный характер обзора и общую цель оказания государству-участнику, в отношении которого проводится обзор, помощи в обеспечении полного осуществления Конвенции и протоколов к ней.

29. В течение месяца после получения от государства-участника, в отношении которого проводится обзор, заполненного вопросника для самооценки и любой дополнительной информации проводящие обзор государства-участники представляют государству-участнику, в отношении которого проводится обзор, результаты кабинетного обзора полученного ответа. Такой кабинетный обзор предполагает проведение анализа полученного ответа с уделением основного внимания мерам, принятым для осуществления Конвенции или соответствующего протокола, и успехам и трудностям в таком осуществлении. Он может также содержать, при необходимости, запросы в отношении разъяснения или дополнительной информации или дополнительные вопросы, требующие ответа со стороны государства-участника, в отношении которого проводится обзор. Последующий конструктивный диалог между государством-участником, в отношении которого проводится обзор, и проводящими обзор государствами-участниками может быть проведен, в частности, путем телефонных конференций, видеоконференций или обмена сообщениями по электронной почте, когда это уместно.

30. Государства-участники проводят кабинетный обзор и выполняют любой запрос или просьбу в отношении дополнительной информации и разъяснений, в максимально возможной степени используя все имеющиеся в их распоряжении технические средства, например виртуальные сети, телефонные конференции и видеоконференции.

31. Если государство-участник, в отношении которого проводится обзор, дает на это свое согласие, кабинетный обзор может дополняться любыми другими средствами прямого диалога, такими как посещение страны. В случае достижения договоренности относительно посещения страны государству-участнику, в отношении которого проводится обзор, настоятельно рекомендуется содействовать участию всех соответствующих национальных заинтересованных сторон в различных мероприятиях в рамках такого посещения.

32. Проводящие обзор государства-участники и секретариат, в надлежащих случаях, сохраняют конфиденциальный характер всей информации, полученной или используемой в процессе странового обзора.

Е. Результаты процесса странового обзора

33. На заключительном этапе процесса странового обзора и желательно в течение шести месяцев после жеребьевки проводящие обзор государства-участники готовят краткий, четкий и ясный проект доклада о страновом обзоре, включая резюме доклада, в тесном сотрудничестве и в координации с государством-участником, в отношении которого проводится обзор. Правительственные эксперты включают в доклад свои замечания в отношении осуществления на национальном уровне статей Конвенции или соответствующего протокола, подпадающих под обзор, а также в отношении их применения на практике. В докладе отмечаются достигнутые успехи, надлежащие виды практики и возникшие трудности и излагаются замечания в отношении осуществления Конвенции или соответствующего протокола. В надлежащих случаях в докладе

указываются потребности в технической помощи для целей совершенствования процесса осуществления Конвенции или соответствующего протокола.

34. Доклад о страновом обзоре, включая резюме, окончательно дорабатывается после согласования между проводящими обзор государствами-участниками и государством-участником, в отношении которого проводится обзор, и препровождается секретариату.

35. По просьбе государства-участника, в отношении которого проводится обзор, и если в этом возникает необходимость, правительственные эксперты могут представить государству-участнику, в отношении которого проводится обзор, разъяснения относительно путей решения выявленных проблем, с тем чтобы это государство-участник могло в полном объеме и эффективно выполнить соответствующие статьи Конвенции или соответствующего протокола.

36. Резюме всех окончательных докладов о страновых обзорах переводятся на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций и распространяются в качестве документов соответствующей рабочей группы Конференции только для информационных целей.

37. Доклады о страновом обзоре имеют конфиденциальный характер.

38. Каждому государству-участнику, в отношении которого был проведен обзор, настоятельно рекомендуется реализовать свое суверенное право опубликовать свой доклад о страновом обзоре или любую его часть.

39. В целях улучшения и укрепления сотрудничества и обмена знаниями друг с другом государства-участники, по запросу, стремятся обеспечивать доступ к своим докладам о страновом обзоре для любых других государств-участников. Запрашивающее государство-участник в полной мере соблюдает конфиденциальность таких докладов.

Г. Последующие процедуры

40. Рабочая группа правительственных экспертов по технической помощи рассматривает потребности, выявленные государствами-участниками, в отношении которых проводится обзор, в дополнение к их страновым обзорам, выносит рекомендации для оказания им помощи в их усилиях по осуществлению Конвенции и протоколов к ней и направляют соответствующую информацию Конференции участников. В надлежащих случаях государства-участники также представляют информацию о том, были ли удовлетворены их потребности в технической помощи, выявленной в связи с их докладами о страновом обзоре^b.

^b Пункт 40 процедур и правил был сформулирован в соответствии с пунктом 18 резолюции 8/2 Конференции, в котором Конференция участников поручила Рабочей группе правительственных экспертов по технической помощи рассмотреть потребности, выявленные государствами-членами, и подготовить рекомендации для оказания им помощи в их усилиях по осуществлению Конвенции и протоколов к ней и предоставлению Конференции информации, необходимой для проведения эффективных обзоров. Однако потребности в технической помощи касаются более чем одной тематической области Конвенции и протоколов к ней, и представляется нереалистичным ожидать того, чтобы Рабочая группа правительственных экспертов по технической помощи обладала необходимыми специальными знаниями и опытом во всех тематических областях и по всем положениям всех четырех документов. Государства-участники, возможно, пожелают предоставить Рабочей группе правительственных экспертов по технической помощи и Рабочей группе по вопросам международного сотрудничества мандат рассмотреть потребности в технической помощи и подготовить рекомендации, касающиеся только Конвенции, а также предоставить Рабочей группе по торговле людьми, Рабочей группе по огнестрельному оружию и Рабочей группе по незаконному ввозу мигрантов мандаты, касающиеся Протокола о торговле людьми, Протокола об огнестрельном оружии и Протокола о мигрантах, соответственно.

41. В качестве последующего мероприятия, связанного со страновым обзором, каждое государство-участник представляет непосредственно соответствующим рабочим группам информацию о прогрессе, достигнутом в связи с замечаниями, изложенными в докладе о страновом обзоре и его резюме.

V. Секретариат

42. В соответствии со статьей 33 Конвенции секретариат Конференции выступает в качестве секретариата Механизма и выполняет задачи, возложенные на него для обеспечения эффективного функционирования Механизма, включая предоставление государствам-участникам в процессе функционирования Механизма, по их просьбе и при условии наличия добровольных взносов, технической и основной поддержки, а также подготовку правительственных экспертов, участвующих в процессе обзора.

VI. Языки

43. Рабочими языками Механизма являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки, с учетом положений настоящего раздела.

44. Процесс странового обзора может проводиться на любом из рабочих языков Механизма, который может быть определен государством-участником, в отношении которого проводится обзор, и проводящими обзор государствами-участниками.

45. Резюме докладов о страновых обзорах публикуются на шести рабочих языках Механизма в качестве документов Конференции.

46. Секретариат, если об этом просит государство-участник, в отношении которого проводится обзор, стремится мобилизовать добровольные взносы для обеспечения письменного и устного перевода страновых докладов на любые другие рабочие языки Механизма, а также на любые языки помимо шести рабочих языков Механизма.

VII. Финансирование

47. Потребности Механизма и его секретариата финансируются из средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, которые предоставляются Конференции участников и ее рабочим группам. При необходимости средства регулярного бюджета дополняются внебюджетными ресурсами, включая добровольные взносы, вносимые без каких-либо условий и влияния, и, в надлежащих случаях, ресурсами, получаемыми в результате перераспределения существующих финансовых ресурсов.

48. Потребности, связанные с факультативными посещениями стран, упомянутыми в пункте 31 настоящих процедур и правил, финансируются за счет добровольных взносов, вносимых без каких-либо условий и влияния.

49. Ответственность за подготовку предлагаемого бюджета на двухгодичный период для осуществления деятельности Механизма возлагается на секретариат.

50. Конференция рассматривает бюджет Механизма на двухгодичной основе. Бюджет обеспечивает эффективное, непрерывное и беспристрастное функционирование Механизма.

51. Секретариату должны быть предоставлены достаточные финансовые и людские ресурсы, с тем чтобы он мог выполнять функции, возложенные на него в настоящих процедурах и правилах.

VIII. Участие государств, подписавших Конвенцию или любой из протоколов к ней, в работе Механизма

52. Государство, подписавшее Конвенцию или любой из протоколов к ней, может участвовать в работе Механизма на добровольной основе в качестве государства, в отношении которого проводится обзор.

IX. Роль гражданского общества в работе Механизма

53. Что касается роли гражданского общества в работе Механизма, применяются следующие положения:

а) в целях дальнейшего содействия конструктивному диалогу с другими заинтересованными сторонами, активно занимающимися вопросами, которые относятся к сфере деятельности Механизма, включая неправительственные организации и академические круги, проводятся брифинги по результатам процесса обзора, включая выявленные потребности в технической помощи. Такие брифинги организуются в привязке к совещаниям рабочих групп и проводятся секретариатом в сотрудничестве с одним из членов бюро по просьбе Председателя Конференции;

б) в ходе брифингов не затрагивается положение в конкретных странах;

в) секретариат приглашает на такие брифинги соответствующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, а также другие соответствующие неправительственные организации, которые согласно пунктам 1 и 2 правила 17, соответственно, правил процедуры Конференции были допущены в качестве наблюдателей к участию в работе сессии Конференции, предшествовавшей брифингу;

г) если имеются какие-либо возражения в отношении участия какой-либо неправительственной организации, этот вопрос будет передаваться бюро Конференции для принятия решения с учетом, *mutatis mutandis*, пункта 2 правила 17 правил процедуры;

д) неправительственные организации, желающие присутствовать на брифинге, подтверждают свое присутствие не позднее, чем за десять дней до даты проведения брифинга, после чего им будет разрешено представить свои замечания в письменном виде;

е) брифинги открыты для участия представителей государств-членов и межправительственных организаций;

ж) резюме брифингов, подготовленные неправительственными организациями, представляются соответствующим рабочим группам в качестве документов зала заседаний;

з) неправительственным организациям настоятельно рекомендуется индивидуально или коллективно сообщать, в надлежащих случаях, рабочим группам о своей деятельности и участии в осуществлении рекомендаций рабочих групп, в том числе рекомендаций, касающихся удовлетворения потребностей в технической помощи и наращивания потенциала для эффективного осуществления Конвенции.

Добавление I

Организация работы по обзору хода осуществления Конвенции и протоколов к ней

Таблица 1

Тематические группы статей Конвенции и протоколов к ней^a

<i>Правовой документ</i>	<i>Группа статей о криминализации и юрисдикции</i>	<i>Группа статей о мерах по предупреждению, оказанию технической помощи, обеспечению защиты и других мерах</i>	<i>Группа статей о правоохранительной деятельности и судебной системе</i>	<i>Группа статей о международном сотрудничестве, взаимной правовой помощи и конфискации</i>
Конвенция об организованной преступности	Статьи 2, 5, 6, 8, 9, 10, 15 и 23 ^b	Статьи 24, 25, 29, 30 и 31	Статьи 7, 11, 19, 20, 22, 26, 27 и 28	Статьи 12, 13, 14, 16, 17, 18 и 21
Протокол о торговле людьми	Статьи 3 и 5	Статьи 6, 7 и 9	Статьи 11, 12 и 13	Статьи 8 и 10
Протокол о незаконном ввозе мигрантов	Статьи 3, 5 и 6	Статьи 8, 9, 14, 15 и 16	Статьи 11, 12 и 13	Статьи 7, 10 и 18
Протокол об огнестрельном оружии	Статьи 3, 5 и 8	Статьи 7, 9, 10, 11, 14 и 15		Статьи 6, 12 и 13

^a Эти тематические группы статей были утверждены Конференцией в ее резолюции 8/2.

^b Обзор статей 8 и 9 Конвенции предусмотрен только для тех государств – участников Конвенции об организованной преступности, которые не являются сторонами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции.

Таблица 2

Многолетний план работы для обеспечения функционирования Механизма^a

<i>Год</i>	<i>Рабочие группы по Конвенции об организованной преступности^b</i>	<i>Рабочая группа по торговле людьми</i>	<i>Рабочая группа по незаконному ввозу мигрантов</i>	<i>Рабочая группа по огнестрельному оружию</i>
1-2	Определение организационных вопросов и вопросник	Определение организационных вопросов и вопросник	Определение организационных вопросов и вопросник	Определение организационных вопросов и вопросник
3-6	Криминализация Международное сотрудничество, взаимная правовая помощь и конфискация	Криминализация Международное сотрудничество, взаимная правовая помощь и конфискация	Криминализация Международное сотрудничество, взаимная правовая помощь и конфискация	Криминализация Международное сотрудничество, взаимная правовая помощь и конфискация
7-10	Правоохранительная деятельность и судебная система Меры по предупреждению, оказанию помощи, обеспечению защиты и другие меры	Правоохранительная деятельность и судебная система Меры по предупреждению, оказанию помощи, обеспечению защиты и другие меры	Правоохранительная деятельность и судебная система Меры по предупреждению, оказанию помощи, обеспечению защиты и другие меры	Правоохранительная деятельность и судебная система Меры по предупреждению, оказанию помощи, обеспечению защиты и другие меры

^a Многолетний план работы был утвержден Конференцией в ее резолюции 8/2.

^b Рабочая группа по вопросам международного сотрудничества и Рабочая группа правительственных экспертов по технической помощи.

Добавление II

Организация работы по обзору хода осуществления Конвенции и протоколов к ней

Таблица 1

Группы статей Конвенции и протоколов к ней для целей проведения обзора хода их осуществления^a

<i>Правовой документ</i>	<i>Группа статей о криминализации</i>	<i>Группа статей о мерах по предупреждению, оказанию технической помощи и других мерах</i>	<i>Группа статей об уголовном правосудии и правоохранительной деятельности</i>	<i>Группа статей о международном сотрудничестве</i>
Конвенция об организованной преступности	Статьи 2, 5, 6, 8 и 23 ^b	Статьи 7, 9, 28, 29, 30 и 31 ^b	Статьи 10, 11, 12, 15, 20, 22, 24, 25 и 26	Статьи 13, 14, 16, 17, 18, 19, 21 и 27
Протокол о торговле людьми	Статьи 3 и 5	Статьи 9, 12 и 13	Статьи 6, 7, 11 и 14	Статьи 8 и 10
Протокол о незаконном ввозе мигрантов	Статьи 3, 5 и 6	Статьи 12, 13, 14 и 15	Статьи 11, 16 и 19	Статьи 7, 8, 9, 10, 17 и 18
Протокол об огнестрельном оружии	Статьи 3 и 5	Статьи 7, 8, 9, 10, 11 (а), 14 и 15	Статьи 6 и 11 (b)	Статьи 12 и 13

^a Тематические группы статей были сформированы секретариатом для рассмотрения на межправительственном совещании открытого состава с целью содействия дальнейшему обсуждению.

^b Обзор статей 8 и 9 Конвенции предусмотрен только для тех государств – участников Конвенции об организованной преступности, которые не являются сторонами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции.

Таблица 2

Многолетний план работы для обеспечения функционирования Механизма^a

<i>Год</i>	<i>Рабочие группы по Конвенции об организованной преступности (по технической помощи и международному сотрудничеству)</i>	<i>Рабочая группа по торговле людьми</i>	<i>Рабочая группа по незаконному ввозу мигрантов</i>	<i>Рабочая группа по огнестрельному оружию</i>
1-2	Определение организационных вопросов и вопросник	Определение организационных вопросов и вопросник	Определение организационных вопросов и вопросник	Определение организационных вопросов и вопросник
3-6	Криминализация (положения Конвенции)	Криминализация (положения Протокола; положения Конвенции, mutatis mutandis, применительно к их осуществлению в случаях, касающихся Протокола)	Криминализация (положения Протокола; положения Конвенции, mutatis mutandis, применительно к их осуществлению в случаях, касающихся Протокола)	Криминализация (положения Протокола; положения Конвенции, mutatis mutandis, применительно к их осуществлению в случаях, касающихся Протокола)

Год	<i>Рабочие группы по Конвенции об организованной преступности (по технической помощи и международному сотрудничеству)</i>	<i>Рабочая группа по торговле людьми</i>	<i>Рабочая группа по незаконному ввозу мигрантов</i>	<i>Рабочая группа по огнестрельному оружию</i>
7-10	Меры по предупреждению, оказанию технической помощи и другие меры Уголовное правосудие и правоохранительная деятельность Международное сотрудничество, включая выдачу, взаимную правовую помощь, международное сотрудничество для целей конфискации и сотрудничество в правоохранительной области (положения Конвенции об организованной преступности)	Меры по предупреждению, оказанию технической помощи и другие меры Уголовное правосудие и правоохранительная деятельность Международное сотрудничество (положения Протокола; положения Конвенции об организованной преступности, mutatis mutandis, применительно к их использованию в случаях, касающихся Протокола)	Меры по предупреждению, оказанию технической помощи и другие меры Уголовное правосудие и правоохранительная деятельность Международное сотрудничество (положения Протокола; положения Конвенции об организованной преступности, mutatis mutandis, применительно к их использованию в случаях, касающихся Протокола)	Меры по предупреждению, оказанию технической помощи и другие меры (глава II Протокола; положения Конвенции, mutatis mutandis, применительно к их осуществлению в случаях, касающихся Протокола) Уголовное правосудие и правоохранительная деятельность Международное сотрудничество (положения Протокола; положения Конвенции об организованной преступности, mutatis mutandis, применительно к их использованию в случаях, касающихся Протокола)

^a Многолетний план работы был подготовлен секретариатом для рассмотрения на межправительственном совещании открытого состава с целью содействия дальнейшему обсуждению.